

# Novedosa Versión de 'El Mesías'

## El Martes en el Teatro Municipal

La versión de 'El Mesías' de Haendel que se estrenará en el Municipal es diferente a todas las que se han visto anteriormente en Chile. Y la razón es muy simple. La explica Fernando Rosas, quien fue invitado por la Universidad Católica para que dirija este espectáculo organizado como un homenaje a los 125 años del Teatro Municipal:

"En 1975, recorrí Inglaterra con Guido Minoletti (director del Coro de Cámara de la UC) buscando la edición original de la partitura del 'Mesías'. Este oratorio tiene muchos arreglos posteriores, ha sido muy retocado —manoseado— desde fines del siglo XVIII. Pero descubrimos que había una gran cantidad de ediciones originales, ya que Haendel lo compuso en 1741 y lo dirigió todos los años hasta su muerte, en 1759. Se conservan varias partituras originales hechas por el secretario-copista del músico con varios cambios e, incluso, algunos trozos rehechos".

Esta vez no se interpretará la versión del estreno, sino una que corresponde aproximadamente a 1754, según la edición de Watkins Shaw. Sobre ella, Rosas aclara que "hay varias dudas respecto a la velocidad de la música —de lo que se sabe muy poco— y a la interpretación de muchos ritmos —los que no se sabe cómo se hacían en la época—. Hay tantas versiones que se podrían dar 200 'Mesías' distintos".

### PORQUE EL PUBLICO LO PIDE

En la última oportunidad en que

se mostró en Chile, el año 79, el mismo Rosas dirigió a la Orquesta de la Universidad de Concepción y al Coro de la Agrupación Beethoven. Ahora estará al frente de la Orquesta y el Coro de Cámara de la Universidad Católica, y de los siguientes solistas: Mary Ann Fones, soprano; Carmen Luisa Letelier, contralto; Cristián Carrasco, tenor; y Jorge Escobar, barítono. "El Mesías" se estrenará el martes en el Municipal y se repetirá el jueves en el Teatro Oriente.

Fernando Rosas ha dirigido más de diez veces 'El Mesías' y fue invitado por el Instituto de Música y la Corporación de Extensión Artística de la Universidad Católica, los organizadores de este evento. Rosas se muestra muy satisfecho de esta invitación, "que significa mi retorno a la UC —después de siete años— con la obra que fue la última que dirigí antes de retirarme". Cuenta que se hará nuevamente porque es "la obra más importante de Haendel, la culminación de la música sacra del Barroco —junto con los grandes títulos de Bach—, la cima de la música religiosa... y porque la gente lo pide".

Las últimas veces que se hizo el oratorio en Chile estuvo a cargo del Coro de la Sede Oriente de la Universidad de Chile, dirigido por Guido Minoletti, el 75; y del Coro de la Agrupación Beethoven, dirigido por Víctor Saavedra, el 79. Curiosamente, muchos de los integrantes del actual Coro de Cámara de la UC son los mismos de las dos agrupaciones anteriores. Y de los solistas, Carmen Luisa Letelier

es la única que ha estado presente en las tres últimas oportunidades.

### CON LA LUZ ENCENDIDA

'El Mesías', aunque oratorio religioso, es una representación teatral en la que no hay acción dramática. La primera parte está centrada en la espera del Mesías; la segunda, en episodios de la vida de Jesús, especialmente en su Pasión; y la tercera, en todo lo que hay después de la Resurrección, con el Mesías ya glorificado. Su duración es de dos horas y cuarto.

Según Rosas, "escuchar 'El Mesías' sin entender el texto es insensato porque entre éste y la música hay una relación permanente". Por lo tanto, los conciertos se harán con la luz encendida para que el público pueda ir siguiendo el texto en español (la versión es en inglés), el que se le entregará a la entrada.

Haendel escribió 'El Mesías' por encargo del alcalde de Dublin, Irlanda, para ser estrenado en la inauguración de la Iglesia. Considerado la obra maestra del músico —nacionalizado británico—, el oratorio fue escrito en un tiempo récord: entre el 22 de agosto y el 12 de septiembre de 1741. Haendel contó que, durante la creación de esta obra, tuvo visiones místicas: "Ví que el cielo se abría y en él estaba el mismo Dios". Y Fernando Rosas, parodiando las palabras del compositor, agrega que "si el público pudiera atisbar solamente un poco de esto, los intérpretes estaríamos muy contentos".

Por Rosario Larrain